

# CY攜眷遊吉林 休假不忘拓經貿

香港文匯報訊(記者 黃斯昕 吉林報導) 香港特區行政長官梁振英上月底休假期間，原來，他早前「全家總動員」飛抵吉林，與家人共享天倫的同時，抽空與吉林省政府會面。吉林省副書記王儒林前日與赴當地考察調研的港區全國人大代表視察團會面時透露，上月梁振英與夫人抵達吉林，雙方探討了香港與吉林的經貿往來，省政府向香港特首提及努力實現香港直航往返吉林的目標，盼望吉林能夠與香港做好交通便利，最終達到「長來長往」的互利共贏。

## 王儒林倡兩地推直航

王儒林前日傍晚與港區人大代表會面時透露，上

月梁振英與夫人來到吉林，大家會面期間談到吉林與香港的合作交流，吉林並提出努力實現直航。儘管其中涉及流量等多種因素，但「這是我們的一個目標，希望做好交通(配套)，也盼望港區人大代表多提實貴意見，促進吉林與香港的更好發展」。

## 譚惠珠力挺為港打拚

港區全國人大香港代表團團長譚惠珠在會上坦言：「我們也希望梁振英休假，能夠充滿休息的機會，享受家裡溫馨的環境。他為香港打拚，我們對他是一百分支持的。」

## 范太盼吉企赴港上市

全國人大常委范麗泰在發言時則表示，港區人大代表同樣希望香港與吉林早日實現直航，「這樣，香港人民有機會來到吉林，各位領導也可以再到香港，讓企業利用香港金融體系上市並進軍國際。香港商人非常敏感，哪裡有機會就到哪裡去，吉林擁有很多的發展機會，否則不會吸引574個香港企業在吉林投資」。

## CY專程遊「農博園」取經

愛好耕種的梁振英在吉林期間也專程暢遊了長春的「農博園」，參觀當地的「無土栽培」及「立體種植」，並對高粱、小米、玉米特別感興趣。當日接待梁振英的導遊引述梁振英暢遊時嘆言，香港可

用作種植的土地很少，自己嚮往吉林能夠採用「用水培植」的做法，更切合經濟實用效益。其間，梁振英與家人更即席切西瓜享用，並與「巨型南瓜」留倩影，最終總共暢遊了2個多小時，玩得不亦樂乎。

長春農博園於2008年正式落成並投入使用，是長春農博會永久舉辦地，園區規劃佔地面積106萬平方米。展館區設四大板塊，包括室內展區；農業機械及食品加工機械展示區；新農村住宅展示區；農村消防安全宣傳及消防器材展示區。展場區有七大板塊，包括現代種植業展示區；現代化溫室展區；現場種植展區；水產品展示區；精品畜牧業展示區；農村新型能源展示區及美食文化展示區。

# 港人代訪吉林 王儒林盼增合作

## 何曄輝籲貢獻「內交」 楊健盼實現兩地共贏

香港文匯報訊(記者 黃斯昕 吉林報導) 國家振興東北老工業基地戰略規劃，為吉林省帶來重大發展機遇。港區全國人大代表團於9月1日抵達吉林，正式展開為期9日的考察調研。吉林省副書記王儒林與港區人代會面時指出，吉林省與香港經貿往來越見密切，目前香港在吉林投資的企業，是吉林第二大的外來投資，說明兩地具有很大的合作空間。全國人大副秘書長何曄輝寄語，港區人代繼續為國家及促進內地與香港交流合作作出重要貢獻。香港中聯辦副主任楊健則指，人大視察團是參與管理國家事務的重要渠道，希望大家深入調研，共獻真知灼見，實現兩地共贏。

港區全國人大代表團由9月1日開始，一連9日考察吉林省的最新發展。王儒林當日與港區人代會面時指，吉林生態環境優良，是國家的工業基地及重要商品糧食基地，更具有科技教育文化等優勢，過去吉林航大等成功培養了很多航空英雄；近年吉林經濟高速增長，財政收入方面，去年全省GDP總量增長12%，收入錄得2,000億元(人民幣，下同)，人均收入更高達2萬多元，其中香港的支持是一個重要原因。

## 港資在吉林外資排第二

他續說，吉林省與香港經貿往來越見密切，目前香港在吉林投資的企業，是吉林第二大的外來投資，說明兩地具有好大的合作空間，「到今年6月末，香港在吉林的投資企業達574個，是吉林60個國家及地區投資中第二大，可見香港對吉林的重要性。香港是吉林對外交往的重要平台，希望未來兩地進一步交流合作，特別是發展貿易，但目前仍然有好多問題有待解決，就如航班問題等」。

## 何曄輝籲加強交流合作

何曄輝在發言時表示，自己30多年前曾在吉林大學就讀法律系，對吉林長春有著深厚感情，甚至跟老家黑龍江的感情是一樣。她又代表全國人大常委會對視察團表示熱烈歡迎，寄語港區人代繼續為國家及促進內地與香港交流合作作出重要貢獻，「這是本屆港區人大代表第一次的內地視察活動，獲領導非常重視，也代表全國人大常委會副委員長王晨向代表表示親切慰問。大家都是港區知名人士，有著各行各業的精英，希望大家繼續為國家及促進內地與香港交流合作作出重要貢獻」。

## 楊健代張曉明感謝接待

楊健發言時指出，港區人大代表赴吉林視察團，獲得全國人大常委會的高度重視及精心組織，何曄輝亦受王晨委託專程看望代表及參觀視察活動，也得到吉林省委政府及省人大重視，他代表香港中聯辦主任張曉明向全國人大常委會和吉林省委政府及省人大作出的付出及努力表示衷心感謝，也向吉林洪澇災害表示慰問，深信在省政府強勁領導下會戰勝自然災害，早日恢復正常生活。他續說，吉林省是人傑地靈、資源豐富、風光秀麗，但他過去長期在南方工作，從來沒有到過吉林，但心中的吉林有5個深刻關鍵詞：黑土地、長白山、汽摩城、大學城、電影城。自改革開放以來，特別是今年，吉林抓緊國家發展東北重大機遇，憑着人才優勢、區域優勢、資源優勢，大力推動產業轉型升值，經濟結構調整，發展取得重大成就，多個指標也名列前茅，相信在全省共同努力，定能乘勢而上，開拓更美好未來，希望視察團深入調研，共獻真知灼見，實現兩地共贏。

## 譚惠珠：經濟轉型助力

港區全國人大代表團團長譚惠珠指，過去香港與吉林有不少交往，今年4月，吉林省長巴音朝魯就率領代表團到香港開展經貿交流活動，成功簽署17個項目，投資總額達419億元，深信是次到吉林考察，能夠加深對國家發展的認識，「香港也有金融商貿的小實力，希望能夠在國家經濟轉型過程中作出貢獻」。



視察團在抵達吉林後大合照。

黃斯昕 吉林傳真



譚惠珠代表考察團向王儒林致送《香港回歸歷程》。



范徐麗泰及港區人代劉健儀試坐一汽傳統車型。



吉林省委政府及省人大介紹吉林最新發展。

黃斯昕 吉林傳真

# 三大支柱撐吉 重發展顧民生

香港文匯報訊(記者 黃斯昕 吉林報導) 吉林省是全國重要工業基地，裝備製造業具有優勢，其中以汽車業為頭號支柱產業。吉林省委常委、副省長陳偉根向港區全國人大代表表示，未來幾年，該省會突出「發展」及「民生」兩個關鍵，堅持科學發展，統籌推進工業化、城鎮化及農業現代化，實施投資拉動、項目帶動及創新驅動戰略，深化改革開放，加快實現老工業基地的全面振興，特別是做大做強汽車、石化、農產品加工三大支柱產業。

## 陳偉根陪港區人代訪一汽

港區全國人大代表團在前日考察行程中，參觀了位於當地，「中國汽車工業搖籃」的中國第一汽車集團公司(一汽)。陳偉根與代表團會面時介紹，一汽作為內地汽車工業搖籃，形成發動機、變速器、電子設備等零部件及新能源汽車等較高水平的研發製造體系，去年各類整車產銷量分別達到265.7萬輛及264.6萬輛，佔全國

汽車總產量的13.75%，其中一在吉林的產銷量分別達到186.9萬輛及185.5萬輛。

他續說，吉林以石化產業作為第二支柱產業，石油儲量達14.6億噸，天然氣儲量1,086億立方米，吉林公司及吉林化工循環經濟示範區，成為東北地區最重要的石化產業基地。

## 「黃金玉米帶」糧食產量豐

陳偉根指出，該省亦是國家重要商品糧基地，具備突出的農業大省優勢，地處享譽「黃金玉米帶」，是著名的「黑土地之鄉」，以佔全國廿五分之一的耕地，提供了佔全國十分一的商品糧，糧食商品率、糧食調出量、人均肉類佔有量連續多年居內地各省份前列。去年，全省糧食產量達到668.6億斤，居全國第五位。

## 冀做大汽車石化農產加工

對於未來幾年發展，他說，該省會突出「發展」及

「民生」兩個關鍵，堅持科學發展，統籌推進工業化、城鎮化及農業現代化，實施投資拉動、項目帶動及創新驅動戰略，深化改革開放，加快實現老工業基地的全面振興，特別是做大做強汽車、石化、農產品加工三大支柱產業，重點打造三大基地。

第一，依托一汽，加快建設長春、吉林汽車產業園區，打造世界級汽車產業基地，和國家級汽車及零部件出口基地，爭取2015年全省汽車產能達到400萬輛，產業總值力爭達到人民幣8,000億元。

第二，大力發展戰略性新興產業，包括發展新能源汽車業、發展中藥和生物醫藥產業，加快推進中藥產業化，保持中藥研發的國內領先地位。

第三，發展新材料產業，突出發展有機高分子材料，新型金屬材料，推進碳纖維等規模化生產。同時，重點發展特色資源產業，加快實施人參產業振興工程，培育長白山人參品牌，到2015年全省人參產業總值爭取到人民幣500億元等。

# 團結互助 無懼風雨

第十二屆港區全國人大代表9月1日由香港啟程前往吉林，展開今年首次內地考察。今次有多達34人參與考察，問鼎回歸以來歷屆之冠。奈何「天公不造美」，考察團原應於當日下午10時抵達吉林，但由於雷雨關係無法起飛，最終足足延誤3個小時才能起飛，至翌日凌晨3時多才到達酒店。不少港區人代不禁幽默笑言，8小時航程足以橫越直達歐洲。

是次考察團可謂「幾經波折」。今年初，全國人大常

委會辦公廳原計劃安排港區人代到四川展開深入調研，但四川上半年不幸發生嚴重地震，最終經各方仔細商量後，決定臨時變動赴吉林。由於香港前往吉林路途遙遠，港區人代須停機廣州白雲國際機場，再轉飛吉林龍嘉機場。

## 雷雨迫滯留 獻乾糧充飢

在出發當日，由於廣州嚴重雷雨，令港區人代滯留機場等候起飛。港區人代發揮團結互助精神，各人均傾盡身上僅餘的乾糧，好讓大家充飢。

在凌晨抵達酒店後，大家利用剩餘的4小時休息，並隨即展開行程，其間更一度落電，但大家為免延誤行程，決定按原訂計劃出發，再次印證港區人代絕對是「經得起風雨」。

## 譚惠珠讚吉林地靈人傑

團長譚惠珠表示，今次考察團具備「天時、地利、人和」，讚揚吉林不單有高新科技人才，也有航天及空軍人才，更擁有豐富的天然資源，絕對是地靈人傑。而天氣預報顯示9月10日前都不會出現大風雪，她深信考察團肯定會取得成果，「回歸以來，首次有34個代表參加考察團，說明吉林是多麼受代表歡迎」。

■香港文匯報記者黃斯昕 吉林報導

<h3>今日香港天氣預測</h3> <p>2013年9月4日 星期三</p> <p>多雲，間中有雨及雷暴，雨勢有時頗大</p> <p>氣溫：25°C-28°C 濕度：80%-95%</p> <p>潮漲：07:36(2.2m) 21:17(1.6m)</p> <p>潮退：00:53(1.3m) 14:46(0.7m)</p> <p>日出：06:07 日落：18:38</p> <h3>未來四日天氣預告</h3> <table border="1"><tr><td>5/9(星期四)</td><td>6/9(星期五)</td><td>7/9(星期六)</td><td>8/9(星期日)</td></tr><tr><td>氣溫：25°C-29°C 濕度：75%-95% 大致多雲 有幾陣雨</td><td>氣溫：26°C-30°C 濕度：70%-90% 部分時間有陽光 有一兩陣驟雨</td><td>氣溫：26°C-31°C 濕度：65%-85% 大致天晴</td><td>氣溫：26°C-31°C 濕度：60%-85% 大致天晴</td></tr></table>	5/9(星期四)	6/9(星期五)	7/9(星期六)	8/9(星期日)	氣溫：25°C-29°C 濕度：75%-95% 大致多雲 有幾陣雨	氣溫：26°C-30°C 濕度：70%-90% 部分時間有陽光 有一兩陣驟雨	氣溫：26°C-31°C 濕度：65%-85% 大致天晴	氣溫：26°C-31°C 濕度：60%-85% 大致天晴	<h3>空氣污染指數</h3> <p>一般監測站： 污染指數：15-45 空氣指數：輕微至中等 路邊監測站： 污染指數：55-85 空氣指數：偏高</p> <p>#設於中西區、葵涌、觀塘、深水埗、沙田、大埔、荃灣及元朗。 *設於銅鑼灣及旺角。</p>	<table border="1"><tr><td>中國各大城市天氣預測</td><td>大連 17°C 26°C 天晴</td><td>呼和浩特 11°C 21°C 驟雨</td><td>南京 23°C 28°C 有雨</td><td>烏魯木齊 15°C 28°C 天晴</td></tr><tr><td>北京 18°C 24°C 有雨</td><td>廣州 24°C 29°C 有雨</td><td>濟南 19°C 29°C 多雲</td><td>上海 23°C 29°C 多雲</td><td>武漢 20°C 28°C 密雲</td></tr><tr><td>天津 16°C 24°C 有雨</td><td>香港 16°C 19°C 驟雨</td><td>昆明 16°C 21°C 有雨</td><td>瀋陽 11°C 25°C 天晴</td><td>西安 19°C 27°C 密雲</td></tr><tr><td>長沙 19°C 22°C 有雨</td><td>海口 25°C 32°C 雷暴</td><td>蘭州 13°C 18°C 有雨</td><td>石家莊 20°C 27°C 驟雨</td><td>廈門 24°C 29°C 多雲</td></tr><tr><td>長沙 19°C 22°C 有雨</td><td>杭州 21°C 30°C 多雲</td><td>拉薩 11°C 21°C 驟雨</td><td>台北 24°C 28°C 有雨</td><td>西寧 7°C 15°C 有雨</td></tr><tr><td>成都 19°C 23°C 有雨</td><td>哈爾濱 11°C 23°C 天晴</td><td>南昌 24°C 30°C 多雲</td><td>太原 15°C 23°C 有雨</td><td>銀川 14°C 22°C 驟雨</td></tr><tr><td>重慶 20°C 22°C 驟雨</td><td>合肥 20°C 29°C 多雲</td><td>南京 21°C 29°C 多雲</td><td>天津 21°C 27°C 雷暴</td><td>鄭州 19°C 30°C 多雲</td></tr></table>	中國各大城市天氣預測	大連 17°C 26°C 天晴	呼和浩特 11°C 21°C 驟雨	南京 23°C 28°C 有雨	烏魯木齊 15°C 28°C 天晴	北京 18°C 24°C 有雨	廣州 24°C 29°C 有雨	濟南 19°C 29°C 多雲	上海 23°C 29°C 多雲	武漢 20°C 28°C 密雲	天津 16°C 24°C 有雨	香港 16°C 19°C 驟雨	昆明 16°C 21°C 有雨	瀋陽 11°C 25°C 天晴	西安 19°C 27°C 密雲	長沙 19°C 22°C 有雨	海口 25°C 32°C 雷暴	蘭州 13°C 18°C 有雨	石家莊 20°C 27°C 驟雨	廈門 24°C 29°C 多雲	長沙 19°C 22°C 有雨	杭州 21°C 30°C 多雲	拉薩 11°C 21°C 驟雨	台北 24°C 28°C 有雨	西寧 7°C 15°C 有雨	成都 19°C 23°C 有雨	哈爾濱 11°C 23°C 天晴	南昌 24°C 30°C 多雲	太原 15°C 23°C 有雨	銀川 14°C 22°C 驟雨	重慶 20°C 22°C 驟雨	合肥 20°C 29°C 多雲	南京 21°C 29°C 多雲	天津 21°C 27°C 雷暴	鄭州 19°C 30°C 多雲	<table border="1"><tr><td>世界各大城市天氣預測</td><td>馬尼拉 26°C 30°C 密雲</td><td>悉尼 13°C 23°C 天晴</td><td>倫敦 17°C 23°C 明朗</td><td>檀香山 23°C 32°C 天晴</td></tr><tr><td>新德里 27°C 36°C 多雲</td><td>歐洲</td><td>馬德里 18°C 33°C 天晴</td><td>洛杉磯 21°C 30°C 密雲</td><td>紐約 22°C 28°C 多雲</td></tr><tr><td>首爾 16°C 28°C 天晴</td><td>亞洲</td><td>莫斯科 10°C 15°C 有雨</td><td>孟買 22°C 28°C 多雲</td><td>三藩市 16°C 21°C 多雲</td></tr><tr><td>新加坡 25°C 32°C 雷暴</td><td>澳洲</td><td>巴黎 13°C 27°C 天晴</td><td>溫哥華 14°C 20°C 多雲</td><td>多倫多 14°C 20°C 多雲</td></tr><tr><td>東京 25°C 29°C 有雨</td><td>東京 25°C 29°C 有雨</td><td>羅馬 16°C 27°C 多雲</td><td>多倫多 14°C 20°C 多雲</td><td>溫哥華 14°C 20°C 多雲</td></tr><tr><td>吉隆坡 25°C 33°C 有雨</td><td>墨爾本 15°C 26°C 天晴</td><td>內瓦 10°C 26°C 天晴</td><td>芝加哥 13°C 25°C 天晴</td><td>華盛頓 23°C 30°C 多雲</td></tr></table>	世界各大城市天氣預測	馬尼拉 26°C 30°C 密雲	悉尼 13°C 23°C 天晴	倫敦 17°C 23°C 明朗	檀香山 23°C 32°C 天晴	新德里 27°C 36°C 多雲	歐洲	馬德里 18°C 33°C 天晴	洛杉磯 21°C 30°C 密雲	紐約 22°C 28°C 多雲	首爾 16°C 28°C 天晴	亞洲	莫斯科 10°C 15°C 有雨	孟買 22°C 28°C 多雲	三藩市 16°C 21°C 多雲	新加坡 25°C 32°C 雷暴	澳洲	巴黎 13°C 27°C 天晴	溫哥華 14°C 20°C 多雲	多倫多 14°C 20°C 多雲	東京 25°C 29°C 有雨	東京 25°C 29°C 有雨	羅馬 16°C 27°C 多雲	多倫多 14°C 20°C 多雲	溫哥華 14°C 20°C 多雲	吉隆坡 25°C 33°C 有雨	墨爾本 15°C 26°C 天晴	內瓦 10°C 26°C 天晴	芝加哥 13°C 25°C 天晴	華盛頓 23°C 30°C 多雲
5/9(星期四)	6/9(星期五)	7/9(星期六)	8/9(星期日)																																																																									
氣溫：25°C-29°C 濕度：75%-95% 大致多雲 有幾陣雨	氣溫：26°C-30°C 濕度：70%-90% 部分時間有陽光 有一兩陣驟雨	氣溫：26°C-31°C 濕度：65%-85% 大致天晴	氣溫：26°C-31°C 濕度：60%-85% 大致天晴																																																																									
中國各大城市天氣預測	大連 17°C 26°C 天晴	呼和浩特 11°C 21°C 驟雨	南京 23°C 28°C 有雨	烏魯木齊 15°C 28°C 天晴																																																																								
北京 18°C 24°C 有雨	廣州 24°C 29°C 有雨	濟南 19°C 29°C 多雲	上海 23°C 29°C 多雲	武漢 20°C 28°C 密雲																																																																								
天津 16°C 24°C 有雨	香港 16°C 19°C 驟雨	昆明 16°C 21°C 有雨	瀋陽 11°C 25°C 天晴	西安 19°C 27°C 密雲																																																																								
長沙 19°C 22°C 有雨	海口 25°C 32°C 雷暴	蘭州 13°C 18°C 有雨	石家莊 20°C 27°C 驟雨	廈門 24°C 29°C 多雲																																																																								
長沙 19°C 22°C 有雨	杭州 21°C 30°C 多雲	拉薩 11°C 21°C 驟雨	台北 24°C 28°C 有雨	西寧 7°C 15°C 有雨																																																																								
成都 19°C 23°C 有雨	哈爾濱 11°C 23°C 天晴	南昌 24°C 30°C 多雲	太原 15°C 23°C 有雨	銀川 14°C 22°C 驟雨																																																																								
重慶 20°C 22°C 驟雨	合肥 20°C 29°C 多雲	南京 21°C 29°C 多雲	天津 21°C 27°C 雷暴	鄭州 19°C 30°C 多雲																																																																								
世界各大城市天氣預測	馬尼拉 26°C 30°C 密雲	悉尼 13°C 23°C 天晴	倫敦 17°C 23°C 明朗	檀香山 23°C 32°C 天晴																																																																								
新德里 27°C 36°C 多雲	歐洲	馬德里 18°C 33°C 天晴	洛杉磯 21°C 30°C 密雲	紐約 22°C 28°C 多雲																																																																								
首爾 16°C 28°C 天晴	亞洲	莫斯科 10°C 15°C 有雨	孟買 22°C 28°C 多雲	三藩市 16°C 21°C 多雲																																																																								
新加坡 25°C 32°C 雷暴	澳洲	巴黎 13°C 27°C 天晴	溫哥華 14°C 20°C 多雲	多倫多 14°C 20°C 多雲																																																																								
東京 25°C 29°C 有雨	東京 25°C 29°C 有雨	羅馬 16°C 27°C 多雲	多倫多 14°C 20°C 多雲	溫哥華 14°C 20°C 多雲																																																																								
吉隆坡 25°C 33°C 有雨	墨爾本 15°C 26°C 天晴	內瓦 10°C 26°C 天晴	芝加哥 13°C 25°C 天晴	華盛頓 23°C 30°C 多雲																																																																								